



Academia Argentina de Letras

Fundada en 1931

## BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL

N.º 45 - Diciembre 2013

[www.aal.edu.ar](http://www.aal.edu.ar)

En You Tube: <http://www.youtube.com/canalAAL>

En Twitter: <http://twitter.com/canalaal>

Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop2013/>

### ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

#### Lo que pasó

#### Incorporación pública del académico español Gonzalo Santonja



La Academia Argentina de Letras realizó la recepción pública del señor académico residente en el extranjero Dr. Gonzalo Santonja Gómez-Agero, correspondiente por España, elegido miembro de la AAL en la sesión del pasado 11 de abril.

El acto se llevó a cabo el jueves 21 de noviembre en el salón “Leopoldo Lugones” de la Academia. Fue organizado conjuntamente por la AAL y la Federación de Sociedades Castellanas y Leonesas de la Argentina, y estuvo coordinado por el Dr. José Luis Moure, presidente de la institución anfitriona.

Hicieron uso de la palabra Julia Hernando Cabezón, presidenta de la Federación de Sociedades Castellanas y Leonesas de la Argentina, y el académico Pedro Luis

Barcia, quien dio la bienvenida al nuevo miembro. El recipiendario disertó sobre “La verdad, amigo Sancho”, y, luego de los discursos, se le hizo entrega del distintivo y del diploma pertinentes.

En su conferencia, el Dr. Santonja recordó el papel que cumplieron las editoriales argentinas al dar a conocer al público hispanohablante las obras de numerosos autores prohibidos por el régimen franquista. El catedrático valoró la pluralidad de la lengua española, y en especial remarcó que todas las variantes son igualmente valiosas.

- [Ver artículo de \*Crónicas de la emigración\*](#), con un reportaje al nuevo académico
- [Ver artículo de \*EFE\*](#)
- [Ver artículo de \*ABC\*, de España](#)

#### Gonzalo Santonja Gómez-Agero

Nació en la ciudad española de Béjar, Salamanca, en 1952. Es experto en patrimonio bibliotecario y bibliográfico, y catedrático de Literatura Española en el Departamento de Filología Hispánica II, de la Universidad Complutense. Cuenta con cinco sexenios de actividad investigadora reconocidos por la Comisión Nacional Evaluadora (1978-83, 1984-89, 1990-95, 1996-2001 y 2002-07) y desempeña desde su constitución (mayo de 2002) el cargo de director de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Como organizador o disertante, intervino en más de trescientos congresos y reuniones científicas, así en España como en Europa, Estados Unidos e Hispanoamérica.

Ha publicado más de veinte libros de ensayo e investigación, obras por las que obtuvo, entre otros, los siguientes premios: Ortega y Gasset (1990), Nacional de Ensayo (1995), Teresa de Ávila (1997) y Castilla y León de las Letras (1997). Es autor de ciento cincuenta artículos de investigación o ponencias. Ha impulsado diversas iniciativas editoriales y es columnista de *El Norte de Castilla*, *Gaceta de Salamanca* y periódicos de Promecal; asimismo, es colaborador en *El Cultural* de *El Mundo* y en diversos medios nacionales e internacionales.

Creó y dirige en el ILCYL un centro de altos estudios dedicado a las lenguas romances y a los orígenes del castellano, que fue distinguido por el Ministerio de Industria con un Plan Avanza, y que mantiene dos líneas esenciales de investigación y coedita con la Real Academia Española Español las pizarras visigodas –que documentan la lengua hablada en Hispania entre los siglos VI y VIII– y los cartularios castellanos y leoneses.





En la imagen de arriba (de izquierda a derecha): José Luis Moure, Gonzalo Santonja y Pedro Luis Barcia, al momento de la entrega del diploma.  
En la de abajo, Julia Hernando Cabezón durante su alocución junto con los académicos

### **Homenaje a Celina Sabor de Cortazar**



El jueves 12 de diciembre se realizó, en el salón “Leopoldo Lugones”, de la Academia Argentina de Letras, un acto de homenaje a la memoria de la académica Celina Sabor de Cortazar (1913-1985), por haberse cumplido el 16 de agosto de este año el centenario de su nacimiento.

La apertura estuvo a cargo del presidente de la Academia, José Luis Moure, quien destacó con elevados conceptos la calidad intelectual y humana de la homenajeada. Dos puntos de su discurso fueron sobresalientes: por un lado, la circunstancia propicia de ser él quien sucedió a la señora de Cortazar en el sitio académico que tiene como patrono a Bartolomé Mitre; por otro, la tocante anécdota según la cual el Dr. Moure dijo haber comprendido plenamente el hecho poético tras la cita que Celina había hecho de los dos versos iniciales (“Cerrar podrá mis ojos la postrera / sombra que me llevare el blanco día”) del famoso soneto de Francisco de Quevedo “Amor constante más allá de la muerte”.

A continuación, la académica Olga Fernández Latour de Botas realizó una emocionada evocación de la querida y admirada estudiosa. Recordó –valiéndose de testimonios de singular trascendencia como los de María Rosa Lida, Melchora Romanos y Leda Schiavo, proporcionados por la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, y de los académicos Raúl H. Castagnino, Angel Battistessa, Federico Peltzer, Ofelia Kovacci, entre otros– los altos valores morales e intelectuales de Celina Sabor de Cortazar. Todos los citados destacaron, además de su generosidad como maestra, su probidad intelectual, la originalidad de sus aportaciones a los estudios hispánicos, el reconocimiento nacional e internacional de que disfrutó y, particularmente, su rigurosa especialización en las letras del Siglo de Oro, de la cual surgieron ediciones memorables como, entre otras, la del *Quijote* –en colaboración con Isaías Lerner y con prólogo de Marcos Morínigo–. La disertante se refirió especialmente a la vida de familia de

la académica evocada, primero en el alegre hogar muy hispánico y muy musical que compartió con sus padres y sus cinco hermanas, y luego en el propio, junto a su esposo –el ilustre folklorista salteño Augusto Raúl Cortazar, académico de la Historia y figura cumbre de estas disciplinas–donde florecieron sus hijas, Isabel y Clara.

Gracias a los testimonios audiovisuales proporcionados por esta última, musicóloga de nota, pudo elaborarse en la Academia un video documental, diagramado y realizado en su totalidad por María Adela Di Bucchianico, integrante del personal de la Biblioteca de la Academia. La proyección del video musicalizado fue muy elogiada por la numerosa y calificada concurrencia.

Hacia el final del acto, Clara Cortazar, hija de la académica recordada, pidió entonces la palabra para agradecer al señor Presidente la realización del homenaje y recordó, en relación con sus padres, el último verso del citado soneto de Quevedo: "*Polvo serán, mas polvo enamorado*".



### **Encuentro en la AAL sobre la traducción en la Argentina y en España**

El miércoles 20 de noviembre tuvo lugar en el salón “Leopoldo Lugones”, de la Academia Argentina de Letras, el coloquio “La traducción en la Argentina y en España: desencuentros a una y otra orilla y el estado actual de las cosas”.

La coordinación de la mesa estuvo a cargo de Jorge Fondebrider, traductor, escritor y creador del espacio *Club Traductores Literarios de Buenos Aires*. Presidió el encuentro el Dr. José Luis Moure, titular de la Academia Argentina de Letras.

Participaron la Dra. Marietta Gargatagli, profesora titular de la Facultad de Traducción e Interpretación de Barcelona, y Andrés Ehrenhaus, traductor y narrador, nacido en Buenos Aires y radicado en Barcelona desde 1976. Luego de las disertaciones, se entabló un intenso debate sobre los desafíos y problemáticas actuales en torno al uso del idioma en la traducción, del cual tomaron parte también el Dr. Moure y el Dr. Fondebrider .

[Lea los currículos](#) de Marieta Gargatagli, Andrés Ehrenhaus y Jorge Fondebrider.



## NOTICIAS ACADÉMICAS

### Declaración de Montevideo sobre el estado actual de la enseñanza de la lengua española



Los **directores/presidentes de las academias** argentina, chilena, paraguaya y uruguaya, reunidos en Montevideo en ocasión de las *II Jornadas Académicas Hispanorrioplatenses* (del 6 al 8 de noviembre de 2013) **han acordado dirigirse a la opinión pública** de los cuatro países para **manifestar su preocupación** por el estado actual de la **enseñanza de la lengua española** en los sistemas nacionales de enseñanza.

En efecto, se asiste en este momento a un **grave deterioro de los aprendizajes** lingüísticos de niños y adolescentes, atribuible a múltiples razones de índole diferente que están repercutiendo en forma negativa en el uso del lenguaje, sobre todo en su modalidad escrita.

Esta circunstancia, en la que algunos medios de comunicación también juegan un papel

importante, **compromete seriamente la integración** de los jóvenes a la sociedad en la que los vínculos y relaciones se establecen mayoritariamente a través del instrumento del lenguaje y **menoscaba la interacción democrática** que los ciudadanos deben asumir responsablemente para lograr una convivencia tolerante y justa en el seno de nuestras comunidades.

Usar, es decir, **comprender y expresar adecuadamente contenidos lingüísticos** progresivamente más complejos y sofisticados debe ser una de las finalidades más importantes de la educación lingüística de nuestros jóvenes; no se percibe, en este momento, que ese objetivo se esté cumpliendo.

**Comprometemos nuestro esfuerzo en la colaboración** con las instituciones responsables de este aspecto de la educación con el propósito de mejor comprender y procurar solucionar la situación señalada”.

Montevideo, diciembre de 2013.

**Alfredo Matus Olivier**

Director, Academia Chilena de la Lengua

**José Luis Moure**

Presidente, Academia Argentina de Letras

**Renée Ferrer**

Presidenta, Academia Paraguaya de la Lengua Española

**Adolfo Elizaincín**

Presidente, Academia Nacional de Letras del Uruguay

**La AAL entra en receso hasta febrero**



A partir de la semana próxima, la Academia Argentina de Letras entrará en receso de verano, que se extenderá por lo que resta de diciembre y todo enero, con suspensión de todas las actividades. El último día de trabajo será este viernes 20 de diciembre.

Durante este tiempo la sede permanecerá cerrada, por lo que no se podrá visitar la Biblioteca ni consultar con la Oficina de Comunicación y Publicaciones por la compra de la obra editorial.

La labor académica se normalizará a partir del lunes 3 de febrero de 2013.

**El CORPES XXI ya se puede consultar en Internet**

El Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI), uno de los proyectos más ambiciosos de la RAE y de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), ya está disponible para su consulta en Internet, en versión beta.

En la misma línea seguida en 1998, cuando decidió dar acceso abierto a las primeras versiones del [CREA](#) y el [CORDE](#), la institución ha considerado conveniente hacer pública la versión provisional 0.6 del Corpus del Español del Siglo XXI. El académico y director del CORPES, Guillermo Rojo, presentó el proyecto y anunció su publicación el pasado 22 de octubre, en el VI Congreso Internacional de la Lengua, en Panamá.

[Lea la noticia publicada en la página web de la RAE.](#)

Consulta en línea del CORPES XXI:

<http://web.frl.es/CORPES/view/inicioExterno.view>.



## Qué es el CORPES XXI

El Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI) es, al igual que CREA, un corpus de referencia. En lingüística, los corpus son un conjunto formado por miles de textos (novelas, obras de teatro, guiones de cine, noticias de prensa, ensayos, transcripciones de noticiarios radiofónicos o televisivos, transcripciones de conversaciones, discursos, etc.) y cientos de millones de formas. Son empleados habitualmente para conocer el significado y características de palabras, expresiones y construcciones a partir de los usos reales registrados. Dado el tamaño que poseen, tienen que estar en formato electrónico.

Un corpus general (llamado “de referencia”) tiene como propósito básico el de servir para obtener las características globales que presenta una lengua en un momento determinado de su historia. El corpus debe contener textos de todos los tipos y también de todos los países que constituyen el mundo hispanico.

En el caso del CORPES XXI, en la primera fase del proyecto –que finalizará en diciembre de 2014– los textos procederán del período comprendido entre 2001 y 2012. Por tanto, la primera fase del CORPES constará de un total de 300 millones de formas. Actualmente, cuenta con algo más de 160 millones.

Puede conocer más acerca del CORPES XXI en el siguiente enlace: <http://rae.es/recursos/banco-de-datos/corpes-xxi>.

## La Academia en You Tube



Últimos videos publicados en el canal de la AAL en You Tube (<http://www.youtube.com/canalaal>):

## Reflexiones bonsáis

- La académica de número Noemí Ulla habla sobre “Armonía Sommers y Cristina Peri Rossi. Diálogo entre dos cuentos”.



[Acceda al video](#)

## La Academia y los académicos, ayer y hoy

### Pedro Luis Barcia fue elegido Ciudadano Ilustre de la Ciudad de Buenos Aires



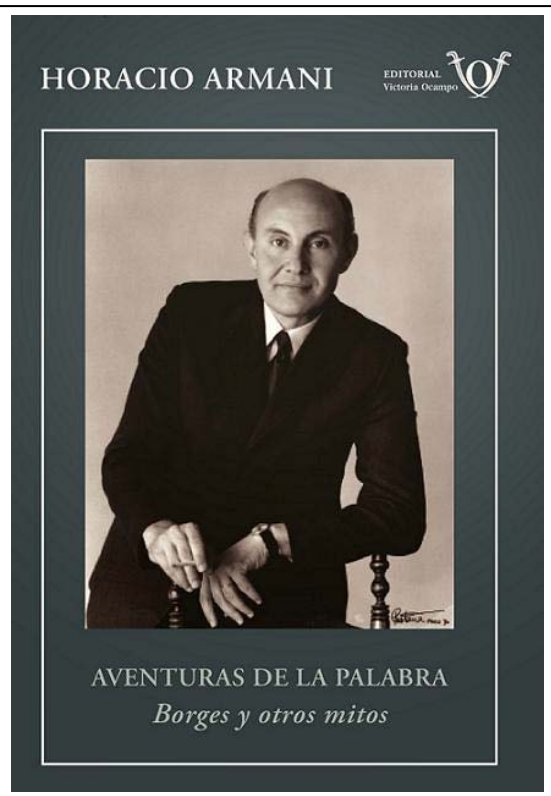
En la sesión del jueves 5 de diciembre, la Legislatura Porteña nombró al académico Pedro Luis Barcia Ciudadano Ilustre de la Ciudad de Buenos Aires.

El expresidente de nuestra institución fue elegido junto al músico Gustavo Cerati, el humorista Luis Landriscina, los actores Arturo Bonin e Hilda Bernard, el meteorólogo Osvaldo Canzini, la periodista Mónica Cahen D' Anvers, el historiador Norberto Galasso, la bailarina y coreógrafa Iris Scaccheri, el juez Sergio Torres, la defensora de los derechos humanos Dora Barrancos, el músico Chico Novarro, el referente de la lucha contra el Sida Pedro Cahn, el pintor y diseñador Tomás Maldonado, Manuel Jedwabny y la escritora y periodista Luisa Valenzuela.

### Aventuras de la palabra. Borges y otros mitos, un libro póstumo de Horacio Armani

El miércoles 20 de noviembre, en el Museo de Arte Hispanoamericano “Isaac Fernández Blanco”, se efectuó la presentación de *Aventuras de la palabra. Borges y otros mitos*, un libro póstumo de Horacio Armani. Se trata de una obra publicada por la editorial Victoria Ocampo, que reúne ensayos y artículos del fallecido académico de número, seleccionados por su esposa, María Esther Vázquez. En el acto hablaron la escritora y presidenta de la Fundación Victoria Ocampo, el académico Jorge Cruz y el editor Jorge Clemente.

“Hace más o menos un año le pregunté a Horacio, ya muy enfermo, por qué no publicaba un libro que reuniera varias notas, pequeños ensayos –diría– escritos a lo largo de su vida sobre poetas, narradores y también sus propias experiencias como escritor, traductor y crítico literario. Dijo que no, que no valía la pena. Hombre tímido y reservado (...), pensaba que «no valía la pena» armar un libro con sus experiencias, con sus propias notas, con sus «aventuras de la palabra» como yo las denominé. De la palabra poética habría que llamarlas, porque Horacio vivió y entregó su vida, lo mejor de sí mismo, a esa pasión que lo contuvo desde siempre y a la que se dio por entero: la POESÍA.”, refiere María Esther Vázquez en el prólogo a la obra.





## Rodolfo Godino y Alejandro Nicotra recibieron reconocimiento de la Biblioteca Nacional



Los académicos –de número el primero y correspondiente por Córdoba el segundo– fueron dos de los ganadores del Premio “Rosa de Cobre”, que la Biblioteca Nacional Mariano Moreno creó como un reconocimiento honorario para aquellos creadores que, con sus obras, forjaron nuestro territorio y han dejado un intenso legado.

En esta primera premiación, correspondiente al año 2013, la Biblioteca Nacional comenzó con la poesía. Ha distinguido a los poetas Rodolfo Godino, Alejandro Nicotra, Juana Bignozzi, Juan Gelman, Hugo Padeletti y Luis Tedesco.

El acto de entrega se realizó el viernes 22 de noviembre, a las 16, en el Auditorio “Jorge Luis Borges” de la Biblioteca Nacional. Los premiados fueron presentados por los críticos Jorge Cruz (académico de número de la AAL), Beatriz Sarlo, Jorge Monteleone, Alberto Díaz y Raúl Santana.

- [Ver artículo de \*Página 12\*](#), con declaraciones de Horacio González, director de la Biblioteca Nacional
- [Ver artículo en \*Télam\*](#)

## Presentación de *El camino en la literatura*, de Pedro Luis Barcia

Presentación de  
**El camino en la literatura**  
Viaje a través de lenguas y culturas

Pedro Luis Barcia

LA IMAGOLOGÍA ESTUDIA EL SENTIDO PLURAL Y VARIO DE Ciertas IMÁGENES QUE CITAN EN ELAS UNA VISIÓN DEL MUNDO COMO UN LIBRO, UNA CASA, UN TEATRO, UN SUEÑO, UN CAMINO. ESTAS IMÁGENES TIENEN TRES RASGOS CURIOSOS PROPIOS: APARECEN EN TODAS LAS LITERATURAS DE TODAS LAS ÉPOCAS COMO SI FUERAN ELECCIONES FUNDAMENTALES DEL ESPÍRITU DEL HOMBRE. PARECEN SIMPLES, PERO AL CONSIDERARLAS EN SUS CONTEXTOS SE MUESTRAN BENSAMENTE SIGNIFICATIVAS Y COMPLEJAS Y, FINALMENTE, SE HACEN SOPORTE DE LOS MÁS DIVERSOS SENTIDOS Y ACEPCIONES. ESTA OBRA TRIE EN CONSONANCIA CON LA EMPRESA QUE LA ANIMA, AUTOPÍSTAS DEL SOL, EL CAMINO COMO IMAGEN DIRECTA Y SE FUE A ANDAR, A TRAVÉS DEL TIEMPO, DE

LAS LENGÜAS, DE LAS LITERATURAS RASTREANDO LA PERUVENCIA DE ESA IMAGEN MEDULAR, DESDE EL LIBRO DE LOS MUJEROS, DE MILIBARRO EGIPTO, HASTA JOYCE, UFDRE Y KEROUAC, ATRAVESANDO, COMO OTRO CAMINO EN EL TIEMPO Y EN EL ESPACIO, LAS OBRAS CHINAS, PERSAS, GRIEGAS, LATINAS, MEDIEVALES, RENACENTISTAS, BARROCAS, ETC., Y NATURALMENTE, HACIENDO PIE EN NUESTRA CASALITERARIA, CON GURALDES, MARECHAL Y CORTEZAR, PERO NO SE QUEREN AQUÍ LETRAS DESNUDAS, SINO ASOCIADAS A MÚLTIPLES Y RICAS IMÁGENES QUE LAS ACOMPAÑAN CON FRATERNA HERMANDAD ABSTRACTA, Y QUE, CON SUS SUGERENTES COLORES Y FORMAS ESTIMULAN, AUN MÁS Y DESDE OTRO PLANCO, LA IMAGINACIÓN DEL LECTOR.

Miércoles 18 de diciembre de 2013 a las 18:45 hs.  
Academia Nacional de Educación  
Pacheco de Melo 2084, CABA

**AUTOPÍSTAS DEL SOL**  
Usad viaje mejor

El miércoles 18 de diciembre, a las 18.45, se presentará en la Academia Nacional de Educación (Pacheco de Melo 2084, Ciudad Autónoma de Buenos Aires) el nuevo libro del académico Pedro Luis Barcia, expresidente de la Academia Argentina

de Letras y presidente de la de Educación: *El camino en la literatura. Viaje a través de lenguas y culturas.*

“La imagología estudia el sentido plural y vario de ciertas imágenes que cifran en ellas una visión del mundo: como un libro, una casa, un teatro, un sueño, un camino. Estas imágenes tienen tres rasgos curiosos propios: aparecen en todas las literaturas de todas las épocas como si fueran elecciones fundamentales del espíritu del hombre; parecen simples, pero al considerarlas en sus contextos se muestran densamente significativas y complejas, y, finalmente, se hacen soporte de los más diversos sentidos y acepciones. Esta obra elige, en consonancia con la empresa que la anima, Autopistas del Sol, el camino como imagen directa, y se echa a andar, a través del tiempo, de las lenguas, de las literaturas, rastreando la pervivencia de esa imagen medular; desde el Libro de los Muertos, del milenario Egipto, hasta Joyce, Updike y Kerouac, atravesando, como otro camino en el tiempo y en el espacio, las obras chinas, persas, griegas, latinas, medievales, renacentistas, barrocas, etc.; y, naturalmente, haciendo pie en nuestra casa literaria, con Güiraldes, Marechal y Cortázar. Pero no se ofrecen aquí letras desnudas, sino asociadas a múltiples y ricas imágenes que las acompañan con fraternal hermandad artística, y que, con sus sugerentes colores y formas estimulan, aún más y desde otro flanco, la imaginación del lector”.

## NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

### El español en la Argentina y el mundo

Se presentó en la Real Academia Española el libro *El buen uso del español*



Una nueva obra académica y panhispánica publicada conjuntamente por la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) llegó a las librerías españolas: *El buen uso del español*.

Se trata de un libro de norma lingüística, editado por Espasa y auspiciado por las veintidós academias de la lengua española. Está destinado a todos los hablantes que experimenten dudas ortográficas o gramaticales ante el idioma.

La presentación se llevó a cabo el 12 de diciembre en la RAE. Inicialmente, se celebró una conferencia de prensa en la que participaron el director de la institución, José Manuel Blecuá; el académico y coordinador del proyecto, Salvador Gutiérrez Ordóñez, y Ana Rosa Semprún, directora general de Espasa, editora del libro.

Luego, en el salón de actos de la corporación, se celebró una sesión con alumnos, profesores y representantes de la Universidad de León y de otros institutos.

[Más información](#) sobre el acto, en la página de la RAE.



Conozca más sobre las características de *El buen uso del español*: <http://rae.es/obras-academicas/obras-linguisticas/el-buen-uso-del-espanol>

Acceda al [índice](#) y a la [presentación](#) del libro.



### **Concurso literario de la Fundación Flic, de Colombia**

La Fundación Lenguas y Lenguajes “Ignacio Chaves Cuevas” (Fundación Flic), de Bogotá (Colombia), lanzó la convocatoria para participar en el Premio Ignacio Chaves Cuevas que premia con una publicación en la Universidad Central –en la capital colombiana– a la mejor investigación de lengua española.

El premio está avalado por la Academia Colombiana de la Lengua y es una oportunidad para dar a conocer al mundo académico trabajos de investigación. Este año se manejará la temática: “el libro, la alegría de leer”.

Estas son las bases del concurso:

[http://www.fundacionflic.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=87&Itemid=36](http://www.fundacionflic.org/index.php?option=com_content&view=article&id=87&Itemid=36)

Y esta es la resolución que determina las condiciones del concurso:

[http://www.fundacionflic.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=206&Itemid=44](http://www.fundacionflic.org/index.php?option=com_content&view=article&id=206&Itemid=44)

### **La mexicana Elena Poniatowska, Premio Cervantes 2013**

La escritora mexicana Elena Poniatowska se convirtió en la ganadora de la edición 2013 del más importante reconocimiento literario de habla hispana: el Premio de Literatura en Lengua Castellana “Miguel de Cervantes”, concedido anualmente por el Ministerio de Cultura de España a propuesta de las academias de la lengua española y los ganadores en pasadas ediciones, y destinado a recompensar la obra global de un autor en lengua española cuya contribución al patrimonio cultural y legado literario hispánico haya sido decisiva.

Elena Poniatowska, de 81 años, es la cuarta mujer galardonada con el Cervantes desde su creación en 1976. El jurado la distinguió “por una brillante trayectoria literaria

en diversos géneros, de manera particular en la narrativa, y por su dedicación ejemplar al periodismo desde la crónica y el ensayo”, siempre desde un “firme compromiso con la historia contemporánea”.

Descendiente de la realeza polaca, nació en París en 1932. Era hija del príncipe Jean E. Poniatowski –familiar directo del último rey de Polonia– y de la mexicana Paula Amor –exiliada en Francia tras la revolución mexicana–. Llegó a México a los 10 años, cuando su familia emigró escapando de la Europa en guerra. Fue primero periodista y luego escritora. Es sobrina de la poetisa mexicana Pita Amor.

Es autora de más de cuarenta obras, entre las que se encuentran novelas, cuentos, entrevistas, biografías y artículos periodísticos. De sus libros se destacan *Tinísima*, *La noche de Tlatelolco*, *Hasta no verte Jesús mío*, *La piel del cielo*, *Leonora*, *El tren pasa primero* y el recién publicado *El universo o nada*. Poniatowska contaba ya, entre otros premios, con el Mazatlán de Literatura (1971 y 1992), el Nacional de Periodismo de México (1978), el Alfaguara de Novela (2001), el Rómulo Gallegos (2007) y el Biblioteca Breve (2011).



El Cervantes, dotado de 125.000 euros, le será entregado el 23 de abril del año próximo, fecha del aniversario de la muerte del autor de *El Quijote*. La tradicional ceremonia se llevará a cabo en la Universidad de Alcalá de Henares –localidad madrileña donde nació Miguel de Cervantes Saavedra– y estará presidida por el rey de España.

Instituido en 1976, el galardón cumplió así con una tradición por la cual es entregado alternativamente a escritores españoles y latinoamericanos. En 2012 resultó galardonado el español José Manuel Caballero Bonald.

Los argentinos que lo recibieron fueron Jorge Luis Borges (1979), Ernesto Sábato (1984), Adolfo Bioy Casares (1990) y Juan Gelman (2007).

- [Ver artículo en la Revista Ñ, de Clarín](#)
- [Ver artículo en La Nación](#)
- [Ver artículo en Página 12](#)
- [Ver artículo en La Gaceta](#)
- [Ver artículo en El País, de España](#)
- [Ver artículo en Europa Press](#)

## **Se presentaron dos nuevos títulos de la Biblioteca Clásica de la RAE**

Se han publicado en España dos nuevos títulos de la Biblioteca Clásica de la Real Academia Española (BCRAE), dirigida por el filólogo, historiador de la literatura y académico Francisco Rico. Las nuevas obras de esta colección –editada por Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores e impulsada por la Obra Social “la Caixa”–, y que se suman a las dieciséis lanzadas con anterioridad, son las siguientes:

- *Poesía*, de Jorge Manrique
- *Novelas ejemplares*, de Miguel de Cervantes



Estos dieciocho volúmenes ya forman parte de los ciento once clásicos que la RAE busca reunir en la Biblioteca Clásica presentada en el 2011 y que irán saliendo a lo largo de los próximos años. La colección promoverá las obras fundamentales de la literatura española e hispanoamericana en ediciones críticas, con anotación completa y sistemática, y acompañadas de estudios, índices y otros materiales.

[Más información](http://rae.es/obras-academicas/bcrae) sobre la colección y la nueva presentación, en la página de la RAE. La página oficial de la Biblioteca Clásica es <http://rae.es/obras-academicas/bcrae>.

## **La Academia y los académicos en los medios**

### **El Boletín de la AAL N.º 321-322, en la Revista Ñ**



La editorial Dunken publicó el sábado 30 de noviembre en la *Revista Ñ*, de *Clarín*, un aviso publicitario de cortesía del *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Tomo LXXVII, mayo-agosto de 2012, N.ºs 321-322. El último número de la publicación periódica y órgano oficial de la Academia fue publicado en noviembre.

Vea el [aviso entero](#) que salió en la revista.

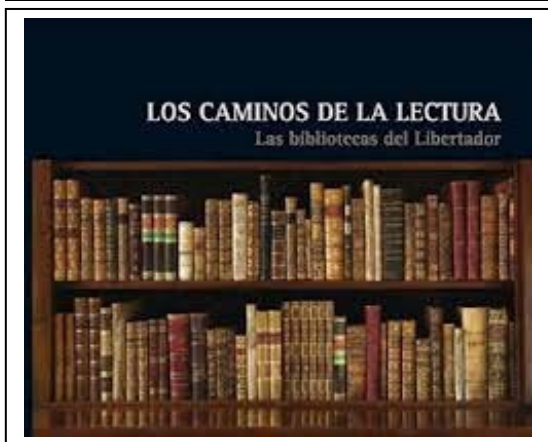
## **Pedro Luis Barcia al diario Hoy: “En Argentina hay pobreza del lenguaje”**

En una entrevista con el diario *Hoy*, de La Plata, el académico dejó reflexiones como: “la oralidad no existe como ejercicio en la escuela”, “el adolescente que sale del secundario con una pobreza lingüística es un ciudadano de segunda, en cuanto a que no tiene capacidad de expresarse con libertad”, “la pobreza y la vulgaridad son dos

elementos que afectan al idioma y la escuela ha hecho muy poco por corregirlo”, “los medios deben tener un poco más de cuidado en atender a la corrección de lo que dicen”.

[Lea la nota completa](#) publicada el 18 de noviembre.

### **El Dr. Barcia habló en la Revista Ñ sobre las bibliotecas de San Martín**



El académico mantuvo un diálogo con la revista del diario *Clarín* acerca de las bibliotecas del Libertador. Hizo referencia a la donación de libros del general San Martín a la Biblioteca Nacional del Perú y a la Biblioteca de Mendoza, así como al interés del prócer por las novelas de viajes. El medio gráfico recordó la publicación el año pasado del libro *Los caminos de la lectura. Las bibliotecas del Libertador*, en coautoría con María Di Bucchianico, integrante del personal de Biblioteca de la AAL.

[Lea el artículo completo](#) que salió el 5 de diciembre.



T. Sánchez de Bustamante 2663  
C1425DVA – Buenos Aires  
Argentina  
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: quincenal  
ISSN 2250-8600